en Technical Data	fr Caractéristiques Techniques	de Technische Daten	es Datos Técnicos	pt Dados Técnico	it Dati Tecnici	nl Technische Informatie	no Tekniske Data	fi Tekniset Tiedot	sv Tekniska Data	da Tekniske Data	el Τεχνικα στοιχεια	lt Techniniai duomenys	pl Dane techniczne	ru Технические данные	CLEAR-THERM MICRO
Filtration Efficiency	Efficacité de la filtration	Filtrationseffizienz	Eficacia de filtración	Eficiência de filtragem	Efficienza filtrante	Filtratie efficiëntie	Filtreringseffektivitet	Suodatusteho	Filtreringseffektivitet	Filtreringseffektivitet	Αποτελεσματικότητα διήθησης	Filtravimo efektyvumas	Wydajność filtracji	Эффективность фильтрации	>99,99%
Minimum Vt (ml)	Vt minimum (ml)	Minimales Tidalvolumen (ml)	Vt mínimo (ml)	Vt mínimo (ml)	Valore corrente minimo (ml)	Minimaal Vt (ml)	Minimum Vt (ml)	Min. kertahengitystilavuus (Vt) (ml)	Minimum Vt (ml)	Minimum Vt (ml)	Ελάχιστο Vt (ml)	Mažiausias Vt (ml)	Min. Vt (ml)	Минимальный Vt (мл)	>35
Maximum Vt (ml)	Vt maximum (ml)	Maximales Tidalvolumen (ml)	Vt máximo (ml)	Vt máximo (ml)	Valore corrente massimo (ml)	Maximaal Vt (ml)	Maksimum Vt (ml)	Maks. kertahengitystilavuus (Vt) (ml)	Maximum Vt (ml)	Maksimum Vt (ml)	Μέγιστο Vt (ml)	Didžiausias Vt (ml)	Maks. Vt (ml)	Максимальный Vt (мл)	75
Moisture Loss mg/H_2O/L	Perte d'humidité mg/H_2O/L	Feuchtigkeitsverlust mg/H_2O/L	Pérdida de humedad mg/H_2O/l	Perda de humidade mg/H_2O/l	Perdita di umidità mg/H_2O/L	Vochtverlies mg/H_2O/l	Fuktighetstap mg/H_2O/L	Kosteushäviö mg/H_2O/L	Fuktförlust mg/H_2O/L	Fugttab mg/H_2O/L	Απώλεια ύγρανσης mg/H_2O/L	Drėgmės praradimas mg/H_2O/L	Utrata wilgoci mg/H_2O/l	Потеря влаги мг/H_2O/л	12,3
Pressure Drop (cmH_2O)* Fresh	Chute de pression (cm H_2O)* Frais	Druckgefälle (cm H_2O)* Frisch	Caída de presión (cm H_2O)* gas fresco	Queda de pressão (cm H_2O)* fresca	Caduta di pressione (cmH_2O)* Gas fresco	Drukvermindering (cm H_2O)* Vers	Trykkfall (cm H_2O)* Fersk	Painehäviö (cm H_2O)* Raikas	Tryckförlust (cm H_2O)* Färsk	Trykfald (cm H_2O)* Nyt	Πτώση πίεσης (cm H_2O)* Καθαρός αέρας	Slėgio kritimas (cmH_2O)* Naujas	Spadek ciśnienia (cmH_2O)* Świeży	Падение давления ($смH_2O$)* Свежий	
15LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	1,4
30LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	2,9
After 24 hours	Après 24 heures	Nach 24 Stunden	Después de 24 horas	Após 24 horas	Dopo 24 ore	Na 24 uur	Etter 24 timer	24 tunnin kuluttua	Efter 24 timmar	Efter 24 timer	Μετά από 24 ώρες	Po 24 val.	Po upływie 24 godzin	Через 24 часов	
15LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	1,3
30LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	2,9
Compressible Volume (ml)	Volume compressible (ml)	Komprimierbares Volumen (ml)	Volumen compresible (ml)	Volume compressível (ml)	Volume comprimibile (ml)	Comprimeerbaar volume (ml)	Komprimerbart volum (ml)	Kokoonpuristuva tilavuus (ml)	Komprimerbar volym (ml)	Komprimerbar volumen (ml)	Συμπιέσιμος όγκος (ml)	Suspaudžiamasis tūris (ml)	Objętość ściśliwa (ml)	Сжимаемый объем (мл)	11
Gas Leakage (ml/min)	Fuite de gaz (ml/min)	Gasaustritt (ml/min)	Fuga de gas (ml/min)	Fuga de gás (ml/min)	Dispersione di gas (ml/min)	Gaslekkage (ml/min)	Gasslekkasje (ml/min)	Kaasuvuoto (ml/min)	Gasläckage (ml/min)	Gaslækage (ml/min)	Διαρροή αερίου (ml/min)	Dujų nuotėkis (ml/min.)	Wyciek gazu (ml/min)	Утечка газа (мл/мин)	<5
Compliance (ml/kPa)	Compliance (ml/kPa)	Compliance (ml/kPa)	Compliance (ml/kPa)	Conformidade (ml/kPa)	Compliance (ml/kPa)	Compliantie (ml/kPa)	Compliance (ml/kPa)	Kompilanssi (ml/kPa)	Eftergivlighet (ml/kPa)	Compliance (ml/kPa)	Συμμόρφωση (ml/kPa)	Atitiktis (ml/kPa)	Zgodność z normami (ml/kPa)	Растяжимость (ml/kPa)	<1
Connections (mm)	Raccords (mm)	Anschlüsse (mm)	Conexiones (mm)	Ligações (mm)	Connessioni (mm)	Connecties (mm)	Tilkoblinger (mm)	Liitännät (mm)	Anslutningar (mm)	Konnektions (mm)	Συνδέσεις (mm)	Jungtys (mm)	Połączenia (mm)	Соединения (мм)	15F(ID)/15M (OD)
Weight (g)	Poids (g)	Gewicht (g)	Peso (g)	Peso (g)	Peso (g)	Gewicht (g)	Vekt (g)	Paino (g)	Vikt (g)	Vægt (g)	Βάρος (γρ.)	Svoris (g)	Waga (g)	Вес (г)	11

* conversion to kPa
1cmH_2O = 0.0981 kPa

* conversion en kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* Umrechnung in kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* conversión a kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* conversão para kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* conversione in kPa
1cmH_2O=0,0981 kPa

* omrekening naar kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* konvertering til kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* muuntaminen kPa:ksi
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* omvandling till kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* omregning til kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

*μετατροπή σε kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* konvertavimas į kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* przeliczenie do kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* преобразование в кПа
1$смH_2O$ = 0,0981 кПа

cs Technická data	hu Technikai adatok:	sl Tehnični podatki	lv Tehniskie dati	et Tehnilised andmed	bg Технически данни	sr Технички подаци	ro Date tehnice	sk Technické údaje	hr Tehnički podaci	tr Teknik veriler	ja テクニカルデータ	zh-s 处置	zh-t 技術資料	ar البيانات التقنية	CLEAR-THERM MICRO
Účinnosť filtrace	Szűrési hatékonyság	Učinkovitost filtriranja	Filtrēšanas efektivitāte	Filtrimise tõhusus	Ефикасност на филтрация	Ефикасност филтрирања	Eficiența de filtrare	Účinnosť filtrácie	Učinkovitost filtracije	Filtreleme Verimliliği	濾過効率	过滤效率	過濾效率	كفاءة الترشيح	>99,99%
Minimální Vt (ml)	Minimum Vt (ml)	Minimalen Vt (ml)	Minimālais Vt (ml)	Minimaalne Vt (ml)	Минимум Vt (мл)	Минимални тидални волумен (Vt) (мл)	Valoare minimă Vt (ml)	Minimálny Vt (ml)	Najmanji Vt (ml)	Minimum Vt (ml)	最低一回換気量 (ml)	Vt 最小值 (ml)	最小 Vt (ml)	الحد الأدنى للحجم المُدّي (مل)	>35
Maximální Vt (ml)	Maximum Vt (ml)	Maksimalen Vt (ml)	Maksimālais Vt (ml)	Maksimaalne Vt (ml)	Максимум Vt (мл)	Максимални тидални волумен (Vt) (мл)	Valoare maximă Vt (ml)	Maximálny Vt (ml)	Najveći Vt (ml)	Maksimum Vt (ml)	最大一回換気量 (ml)	Vt 最大值 (ml)	最大 Vt (ml)	الحد الأقصى للحجم المُدّي (مل)	75
Ztráta vlhkosti mg/H_2O/l	Páraveszteség mg/H_2O/l	Izguba vlage mg/H_2O/l	Mitruma zudums mg/H_2O/l	Niiskusekadu mg/H_2O/l	Загуба на влага мг/H_2O/Л	Губитак влаге мг/H_2O/Л	Pierdere de umiditate mg/H_2O/l	Strata vlhkosti mg/H_2O/l	Gubitak vlage mg/H_2O/l	Nem Kaybı mg/H_2O/L	水分損失 mg/H_2O/L	水分損失 (mg/H_2O/L)	濕度損失 mg/H_2O/L	فقد الرطوبة ملجم/ماء/لتر	12,3
Pokles tlaku (cm H_2O)* nový	Nyomásesés (cmH_2O)* Friss gáz	Padec tlaka (cmH_2O)* sveže	Spiediena kritums (cmH_2O)* ar svaigu gāzi	Rõhulangus (cmH_2O)* värske	Спад на налягането ($смH_2O$)* Ново	Пад притиска ($смH_2O$)* Свеже	Scădere de presiune (cmH_2O)* Proaspăt	Pokles tlaku (cmH_2O)* Nový	Pad tlaka (cmH_2O)* svježe	Basınç Düşüşü (cmH_2O)* Taze Hava	圧降下 (cmH_2O)* 使用前	压降 (cmH_2O)* 新鲜	壓強降 (cmH_2O)* 新鮮	هبوط الضغط (سم من الماء)* الجديد	
15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	لتر/دقيقة 15	1,4
30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	لتر/دقيقة 30	2,9
Po 24 hodinách	24 óra elteltével	Po 24 h	Pēc 24 stundām	24 tunni pärast	След 24 часа	Након 24 сата	După 24 de ore	Po 24 hodinách	Nakon 24 sata	24 saatin ardından	24 時間後	24 小时后	24 小時後	بعد 24 ساعة	
15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	15 LPM	لتر/دقيقة 15	1,3
30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	30 LPM	لتر/دقيقة 30	2,9
Stlačitelný objem (ml)	Összenyomható térfogat (ml)	Stisljiv volumen (ml)	Saspiežamais tilpums (ml)	Kokkusurutav maht (ml)	Компресируем обем (мл)	Мртав простор (волумен) (мл)	Volum compresibil (ml)	Stlačiteľný objem (ml)	Mrtvi volumen (ml)	Sıkıştırılabilir Hacim (ml)	死腔量 (ml)	压缩体积 (ml)	可壓縮體積 (ml)	الحجم القابل للانضغاط (مل)	11
Únik plynu (ml/min)	Gázszivárgás (ml/perc)	Puščanje plina (ml/min)	Gāzes noplūde (ml/min)	Gaasileke (ml/min)	Изтичане на газ (мл/мин)	Цурење гаса (мл/мин)	Scurgeri de gaz (ml/min)	Unikanie plynu (ml/min)	Ishtjecanje plina (ml/min)	Gaz Sızıntısı (ml/dk)	漏れ (ml/min)	漏气 (ml/min)	氣體洩漏 (ml/min)	تسرب الغاز (مل/دقيقة)	<5
Poddajnosť (ml/kPa)	Compliance (ml/kPa)	Skladnost (ml/kPa)	Deformējamība (ml/kPa)	Venitatavus (ml/kPa)	Свиване (мл/кПа)	Комплијанса (мл/кПа)	Complianță (ml/kPa)	Poddajnosť (ml/kPa)	Komplijansa (ml/kPa)	Uyumluluk (ml/kPa)	コンプライアンス(ml/kPa)	顺应性 (ml/kPa)	符合性 (ml/kPa)	الامتثال (ml/kPa)	<1
Připojení (mm)	Csatlakozók (mm)	Priključki (mm)	Savienojumi (mm)	Ühendused (mm)	Връзки (мм)	Везе (мм)	Conexiuni (mm)	Pripojenia (mm)	Priključci (mm)	Bağlantılar (mm)	接続口 (mm)	接口 (mm)	連接 (mm)	الوصلات (mm)	15F(ID)/15M (OD)
Hmotnost (g)	Tömeg (g)	Masa (g)	Svars (g)	Mass (g)	Тегло (г)	Тежина (г)	Greutate (g)	Hmotnosť (g)	Težina (g)	Ağırlık (g)	重量 (g)	重量 (g)	重量 (g)	الوزن (جم)	11

* převod na kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

*Átszámítás kPa-ra
1H_2Ocm = 0,0981 kPa

* konverzia na kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* pārvēršana uz kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* teisendus ühikuks kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* преобразуване в кПа
1cmH_2O = 0,0981 кПа

* претварање у кПа
1cmH_2O = 0,0981 кПа

* conversie în kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* konverzia na kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* pretvaranje u kPa
1cmH_2O = 0,0981 kPa

* kPa için dönüştürme denklemi
1cmH_2O = 0.0981 kPa

* kPa への換算
1cmH_2O = 0.0981 kPa

* 转换为 kPa 单位
1cmH_2O = 0.0981 kPa

* 轉換為 kPa
1cmH_2O = 0.0981 kPa

* التحويل إلى كيلوباسكال "kP"
1 سم من الماء = 0.0981 كيلوباسكال

M=Male/mâle/mann/macho/maschio/mannelijk/herre/mies/man/mand/άντρας/kištukinė jungtis/mężczyzna/мужской/muž/férfi/moški/vīriešu/mees/мъжки/мушкарци/bărbat/zástrčka/muški/erkek/男性/男性/男性/ ذكر
F=Female/femelle/frau/hembra/fêmea/femmina/vrouwelijk/dame/nainen/kvinna/kvinde/γυναίκα/lizdinė jungtis/kobieta/женский/žena/nő/ženska/sievietes/naine/женски/жене/femeie/zásuvka/ženski/kadın/女性/女性/女性/ أنثى
ID=Inner diameter/diamètre intérieur/innendurchmesser/diámetro interno/diâmetro interno/diametro interno/binnendiameter/indre diameter/sisähalkaisija/inre diameter/indvendig diameter/εσωτερική διάμετρος/vidinis skersmuo/średnica wewnętrzna/внутренний диаметр/vnitřní průměr/belső átmérő/notranji premer/iekšējs diametrs/sisemine diameeter/вътрешен диаметър/унутрашњи пречник/diametru interior/vnútorný priemer/unutarnji promjer/iç çap/内径/内径/内径/ قطر داخلي
OD= Outer Diameter/diamètre extérieur/außendurchmesser/diámetro externo/diâmetro externo/diametro esterno/buitendiameter/ytre diameter/ulkohalkaisija/yttre diameter/udvendig diameter/εξωτερική διάμετρος/išorinis skersmuo/średnica zewnętrzna/наружный диаметр/vnější průměr/külső átmérő/zunanji premer/ārējs diametrs/välimine diameeter/външен диаметър/спољни пречник/diametru exterior/vonkajší priemer/vanjski promjer/dış çap/外径/外径/外径/ قطر خارجي

en Instructions For Use
The medical device is not supplied individually. Only 1 copy of the instructions for use are provided per box and should therefore be kept in an accessible location for all users.
NOTE: Distribute instructions to all product locations and users. These instructions contain important information for the safe use of the product. Read these instructions for use in their entirety, including warnings and cautions before using this product. Failure to follow warnings, cautions and instructions could result in serious injury or death to the patient
WARNING: A WARNING statement provides important information about a potentially hazardous situation, which, if not avoided could result in death or serious injury.
CAUTION: A CAUTION statement provides important information about a potentially hazardous situation, which if not avoided could result in minor or moderate injury.
Intended use
Heat and moisture exchanging filters (HMEF): to reduce the risk of bacterial and viral contamination of patients, medical devices and equipment, whilst also reducing moisture and heat loss from the patient's respiratory gases within anaesthesia, critical and respiratory care breathing systems.
Indications
The HMEF should be positioned at the patient connection of the breathing system, to reduce the risk of cross contamination between the patient, breathing system and respiratory/anaesthetic equipment. It will also minimise the moisture and heat loss, reducing the complications associated with breathing cold dry respiratory gases. Maximum recommended usage, 24 Hours.
Contraindications
Avoid use on patients with very thick or copious secretions. Patient's pulmonary secretions should be continually monitored and assessed to confirm that passive humidification is sufficient to meet the patient's ongoing clinical needs.
Product Use:
The product is intended for a maximum of 24 hours use with a range of breathing systems, respiratory and anaesthetic equipment which may be in use in the acute and non-acute environment under the supervision of appropriately qualified medical personnel.
Patient Category
This product is suitable for use on patient populations with >35ml tidal volume.
Accessories:
Where the HMEF is supplied connected to a patient connection the clinician should assess any potential impact upon the patient's respiratory function, and be aware of the subsequent increased resistance to flow, compressible volume and weight of the product. When the ventilator parameters are set, any impact that the internal volume and resistance to flow of the device may have upon the effectiveness of the prescribed ventilation, should be assessed on individual patient basis by the clinician. Further information on the compressible volume of relevant patient connections is available at www.intersurgical.com
Pre-Use Check
1. Prior to installation, check that all system components are free of obstructions and foreign bodies.
2. Correct/disconnect the tapered connection of the HMEF to the tapered connection of the breathing system and respiratory equipment using a push and twist action.
3. Following installation of the HMEF the breathing system must be checked for leaks and occlusions. Check that all connections are secure.
4. When setting ventilator parameters consider any impact that the internal volume of the device may have upon the effectiveness of the prescribed ventilation. The clinician should assess this on an individual patient basis.
5. Check that any port cap is securely attached to prevent inadvertent leakage when the port is not in use.
In-Use Check
1. Monitor the HMEF throughout use and replace if visual contamination or increased resistance occurs.
Caution
1. The HMEF is only to be used under medical supervision by trained personnel.
2. To avoid contamination, the product should remain packaged until ready for use. Do not use the product if the packaging is damaged.
3. The products have been designed, validated and manufactured for single use and for a period not exceeding 24 hours.
4. The product must not be re-used, cleaned or sterilized.
5. Following use, the product must be disposed of in accordance with local hospital, infection control and waste disposal regulations.
6. Do not use in conjunction with radiation sources.
FOR USA: Rx ONLY: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
Warning
1. To prevent any unacceptable increase in the resistance to flow:
Avoid use on patients with thick or copious secretions.
Avoid use in conjunction with other or active humidification sources.
Avoid use between the patient and a source of nebulised drugs.
Monitor the HMEF throughout use and replace if increased resistance or contamination occurs.
2. The Luer Lock port is for the exclusive use of monitoring respiratory and anaesthetic gases. Check that the cap is securely attached to prevent inadvertent leakage when the port is not in use. Do not introduce gases or liquids via the Luer Lock port as this can result in serious injury to the patient.
3. Do not use a HMEF at the expiratory or inspiratory port of the ventilator.
4.Single use product. Do not reuse. Reuse poses a threat to patient safety in terms of cross infection and device malfunction and breakage. Cleaning can lead to device malfunction.
Storage Conditions
Store out of direct sunlight.
Recommended storage at room temperature over the indicated product shelf-life.
Disposal
Following use, the product must be disposed of in accordance with local hospital, infection control and waste disposal regulations.

fr Mode d'emploi
fr Mode d'emploi
Le dispositif médical n'est pas fourni individuellement. Un seul exemplaire du mode d'emploi est fourni par unité : il doit donc être conservé dans un emplacement accessible par tous les utilisateurs.
REMARQUE : distribuer les instructions à tous les emplacements et utilisateurs du produit. Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation du produit en toute sécurité. Lire ce mode d'emploi dans sa totalité, y compris les avertissements et les mises en garde, avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements, des mises en garde et des instructions pourrait entraîner des blessures graves ou le décès du patient.
AVERTISSEMENT : une mention AVERTISSEMENT fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner un décès ou des blessures graves.
MISE EN GARDE : une mention MISE EN GARDE fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
Usage prévu
Les filtres échangeurs de chaleur et d'humidité (HMEF): sont destinés à réduire le risque de contamination bactérienne et virale pour les patients, les dispositifs médicaux et les équipements, tout en réduisant les pertes d'humidité et de chaleur des gaz respiratoires du patient dans les systèmes respiratoires d'anesthésie, de soins intensifs et de soins respiratoires.
Indications
Le HMEF doit être positionné au niveau de la connexion patient du système respiratoire afin de réduire le risque de contamination croisée entre le patient, le système respiratoire et l'équipement respiratoire / d'anesthésie. Par ailleurs, il minimise les pertes d'humidité et de chaleur, ce qui permet de réduire les complications associées à la respiration de gaz respiratoires froids et secs. Durée d'Utilisation, 24 Heures.
Contre-indications
Éviter l'utilisation sur les patients présentant des sécrétions très épaisses ou abondantes. Les sécrétions pulmonaires du patient doivent être continuellement surveillées et évaluées afin de confirmer que l'humidification passive est suffisante pour répondre aux besoins cliniques continus du patient.
Utilisation du produit :
Le produit est destiné à être utilisé pendant un maximum de 24 heures avec divers systèmes respiratoires, équipements respiratoires et équipements d'anesthésie, qui peuvent être utilisés dans un environnement actif et non actif sous la surveillance de personnel ayant reçu une formation médicale appropriée.
Catégorie de patients
Ce produit convient aux patients dont le volume courant est >35ml.
Accessoires :
Lorsque le HMEF est fourni branché à une connexion patient, le médecin doit évaluer tout impact potentiel sur la fonction respiratoire du patient, et être conscient de l'augmentation de la résistance consécutive au débit, du volume compressible et au poids du produit. Lorsque les paramètres de ventilation sont définis, tout impact que le volume interne et la résistance au débit du dispositif peuvent avoir sur l'efficacité de la ventilation prescrite doit être évalué au cas par cas pour chaque patient par le médecin. Pour obtenir plus d'informations sur le volume compressible des connexions patient concernées, consulter www.intersurgical.com
Contrôle avant utilisation
1. Avant l'installation, vérifier que tous les composants du système sont exempts d'obstructions et de corps étrangers.
2. Brancher/débrancher le raccord conique du HMEF au raccord conique du système respiratoire et de l'équipement respiratoire par une action avec pousser-tourner.
3. Après l'installation du HMEF, il est nécessaire de vérifier que le système ne présente pas de fuite ou d'obstruction. Vérifier que tous les branchements sont solides.
4. Lors de la définition des paramètres de ventilation, tenir compte de l'impact que le volume interne du dispositif peut avoir sur l'efficacité de la ventilation prescrite. Le médecin doit évaluer cet impact au cas par cas pour chaque patient.
5. Vérifier que les bouchons de port sont fixés solidement pour éviter toute fuite accidentelle lorsque le port n'est pas utilisé.
Contrôle pendant l'utilisation
1. Surveiller le HMEF tout au long de l'utilisation et le remplacer en cas de contamination visuelle ou de résistance accrue.
Mise en garde
1. Le HMEF doit uniquement être utilisé sous la surveillance médicale du personnel qualifié.
2. Pour éviter toute contamination, le produit doit rester emballé jusqu'au moment de l'utiliser. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est endommagé.
3. Les produits ont été conçus, validés et fabriqués pour une utilisation unique et pendant une période ne dépassant pas 24 heures.
4. Le produit ne doit pas être réutilisé, nettoyé ou stérilisé.
5. Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales de l'hôpital, de contrôle des infections et d'élimination des déchets.
6. Ne pas utiliser conjointement avec des sources de rayonnement.
ÉTATS-UNIS : Rx ONLY : uniquement sur ordonnance : conformément à la loi fédérale, ce produit peut uniquement être vendu ou prescrit sur ordonnance par un médecin.
Avertissement
1. Pour éviter toute augmentation inacceptable de la résistance au débit :
Éviter l'utilisation sur des patients présentant des sécrétions épaisses ou abondantes.
Éviter l'utilisation en conjonction avec d'autres sources ou des sources actives d'humidification.
Éviter d'utiliser entre le patient et un nébuliseur de médicaments.
Surveiller le HMEF tout au long de l'utilisation et le remplacer en cas d'obstruction ou de résistance accrue.
2. Le port du raccord Luer est exclusivement destiné à être utilisé pour surveiller les gaz respiratoires et anesthésiants. Vérifier que le bouchon est solidement fixé afin d'éviter toute fuite accidentelle lorsque le port n'est pas utilisé. Ne pas introduire de gaz ou de liquides dans le port du raccord Luer, car cela peut provoquer des blessures graves au patient.
3. Ne pas utiliser le HMEF au port d'expiration ou d'inspiration du ventilateur.
4. Produit destiné à un usage unique. Ne pas réutiliser. La réutilisation présente une menace pour la sécurité des patients en matière d'infection croisée et de dysfonctionnement et rupture du dispositif. Le nettoyage peut provoquer un dysfonctionnement du dispositif.
Conditions de stockage
Conserver le HMEF à l'abri des rayons du soleil.
Stockage recommandé à température ambiante pendant la durée de conservation indiquée.
Élimination
Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales de l'hôpital, de contrôle des infections et d'élimination des déchets.

de Gebrauchsanweisung
Das Medizinprodukt wird nicht einzeln geliefert. Pro Verpackungseinheit wird nur eine Gebrauchsanweisung bereitgestellt. Aus diesem Grund sollte sie an einem für alle Anwender zugänglichen Ort aufbewahrt werden.
HINWEIS: Verteilen Sie die Anweisungen an alle Produktstandorte und Anwender. Diese Anweisungen enthalten wichtige Informationen zum sicheren Gebrauch des Produkts. Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung einschließlich Warn- und Vorsichtshinweisen, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung der Warn- und Vorsichtshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen oder der Tod des Patienten die Folge sein.
WARNHINWEIS: Ein WARNHINWEIS liefert wichtige Informationen zu einer potenziell gefährlichen Situation, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT: Ein VORSICHTSHINWEIS liefert wichtige Informationen zu einer potenziell gefährlichen Situation, die bei Missachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
Bestimmungsgemäße Verwendung
Klimatisierungsfilter (HMEF): zur Verringerung des Risikos einer bakteriellen und viralen Kontamination von Patienten und medizinischen Geräten bei gleichzeitiger Reduzierung von Feuchtigkeits- und Wärmeverlust der Atemgase des Patienten bei Verwendung von Beatmungssystemen in der Anästhesie, Intensiv-Therapie und Atemwegstherapie.
Indikationen
Der HMEF muss am Patientenanschluss des Beatmungssystems installiert werden, um das Risiko von Kreuzinfektionen zwischen Patienten, Beatmungssystem und Beatmungs-/Anästhesiegeräten zu reduzieren. Er minimiert außerdem den Feuchtigkeits- und Wärmeverlust und reduziert die Komplikationen, die mit dem Atmen von kalten, trockenen Atemgasen in Verbindung stehen. Maximale Standzeit 24 Stunden.
Kontraindikationen
Verwendung bei Patienten mit sehr dickflüssiger oder übermäßiger Sekretion in den Atemwegen vermeiden. Die pulmonalen Sekrete von Patienten müssen kontinuierlich überprüft und beurteilt werden, um sicherzustellen, dass die passive Befeuchtung ausreicht, um den laufenden klinischen Bedürfnissen der Patienten zu entsprechen.
Produktverwendung:
Der Einsatz des Produkts ist für maximal 24 Stunden vorgesehen. Es eignet sich für eine Reihe von Beatmungssystemen sowie Beatmungs- und Anästhesiegeräten, die unter der Aufsicht von entsprechend geschultem medizinischen Personal unter akuten und nicht-akuten Bedingungen eingesetzt werden können.
Patientenkategorie
Dieses Produkt ist für die Verwendung bei Patientengruppen mit einem Tidalvolumen von >35 ml geeignet.
Zubehör:
Wenn der HMEF am Patientenanschluss installiert wird, muss der Arzt sämtliche möglichen Auswirkungen auf die Atemfunktion des Patienten beurteilen und den daraus folgenden erhöhten Widerstand, das komprimierbare Volumen und das Gewicht des Produkts kennen. Wenn die Ventilatorparameter eingestellt sind, müssen sämtliche Auswirkungen des internen Volumens und Widerstands des Geräts auf die Wirksamkeit der verordneten Ventilation vom Arzt für jeden Patienten einzeln bewertet werden. Weitere Informationen zum komprimierbaren Volumen entsprechender Patientenanschlüsse finden Sie unter www.intersurgical.com.
Überprüfung vor dem Gebrauch
1. Vor der Installation überprüfen, ob alle Systemkomponenten frei von Verstopfungen und Fremdkörpern sind.
2. Die spitz zulaufende Verbindung des HMEF durch Drücken und Drehen mit dem konischen Anschluss des Beatmungssystems und -geräts verbinden bzw. trennen.
3. Nach der Installation des HMEF muss das Beatmungssystem auf Undichtigkeiten und Okklusionen überprüft werden. Überprüfen, ob alle Verbindungen sicher sind.
4. Bei der Einstellung der Ventilatorparameter müssen etwaige Auswirkungen des internen Volumens des Geräts auf die Wirksamkeit der verordneten Ventilation berücksichtigt werden. Der Arzt muss dies für jeden Patienten einzeln bewerten.
5. Überprüfen, ob jede Port-Verschlusskappe sicher befestigt ist, um versehentliche Undichtigkeiten zu vermeiden, wenn der Port nicht in Gebrauch ist.
Überprüfung während des Gebrauchs
1. Den HMEF während des Gebrauchs überprüfen und ersetzen, falls eine sichtbare Verunreinigung oder erhöhter Widerstand auftritt.
Vorsicht
1. Der HMEF darf nur unter Aufsicht von geschultem medizinischen Personal verwendet werden.
2. Zur Vermeidung von Kontamination sollte das Produkt verpackt bleiben, bis es gebrauchsfertig ist. Das Produkt nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist.
3. Die Produkte wurden für den Einmalgebrauch und eine maximale Einsatzdauer von 24 Stunden entwickelt, validiert und hergestellt.
4. Das Produkt darf nicht wiederverwendet, gereinigt oder sterilisiert werden.
5. Nach dem Gebrauch muss das Produkt in Übereinstimmung mit den lokalen Krankenhausrichtlinien, Hygienevorschriften und Abfallbeseitigungsrichtlinien entsorgt werden.
6. Nicht in Verbindung mit Strahlungsquellen verwenden.
NUR USA: Rx ONLY: Laut Bundesgesetz darf diese Vorrichtung ausschließlich an einen Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden.
Warnhinweis
1. Verhindern von unzumutbarer Erhöhung des Widerstands, indem:
die Verwendung bei Patienten mit dickflüssiger oder übermäßiger Sekretion in den Atemwegen vermieden wird.
Die Verwendung in Verbindung mit anderen oder aktiven Befeuchtungsquellen vermieden wird.
Die Verwendung zwischen dem Patienten und einer Quelle für Die Medikamentenvernebelung vermieden wird.
Den HMEF während des Gebrauchs überprüfen und ersetzen, falls erhöhter Widerstand oder Kontamination auftritt.
2. Der Luer-Lock- Port ist ausschließlich für die Überwachung der Atem- und Anästhesiegase gedacht. Überprüfen, ob die Verschlusskappe sicher befestigt ist, um versehentliche Undichtigkeiten zu vermeiden, wenn der Port nicht in Gebrauch ist. Keine Gase oder Flüssigkeiten über den LuerLock-Port einleiten, da dies zu schweren Verletzungen des Patienten führen kann.
3. Einen HMEF nicht am Exspirations- oder Inspirationsport des Ventilators verwenden.
4. Produkt für den Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden. Wiederverwendung zu Kreuzinfektion, Fehlfunktion oder Bruch des Geräts führen und stellt eine Gefahr für die Patientensicherheit dar. Reinigung kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.
Lagerbedingungen
Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
Empfohlene Lagerung bei Raumtemperatur für die Dauer der angegebenen Produkthaltbarkeit.
Entsorgung
Nach dem Gebrauch muss das Produkt in Übereinstimmung mit den lokalen Krankenhausrichtlinien, Hygienevorschriften und Abfallbeseitigungsrichtlinien entsorgt werden.

es Instrucciones de uso
El dispositivo médico no se suministra individualmente. Solo se proporciona una copia de las instrucciones de uso por caja y, por lo tanto, deben guardarse en un lugar accesible para todos los usuarios.
NOTA: Distribuya las instrucciones a todas las ubicaciones y usuarios del producto. Estas instrucciones contienen información importante para el uso seguro del producto. Lea estas instrucciones de uso en su totalidad, incluidas las advertencias y precauciones, antes de usar este producto. No seguir correctamente las advertencias, precauciones e instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte del paciente.
ADVERTENCIA: Una ADVERTENCIA proporciona información importante sobre una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN: Una PRECAUCIÓN proporciona información importante sobre una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
Uso previsto
Filtros intercambiadores de calor y humedad (HMEF): para reducir el riesgo de contaminación bacteriana y vírica de pacientes, dispositivos médicos y equipos, y también para reducir la pérdida de calor y humedad de los gases respiratorios del paciente en circuitos respiratorios de anestesia, cuidados intensivos y de soporte ventilatorio.
Indicaciones
El HMEF debe colocarse en la conexión del paciente del circuito respiratorio para reducir el riesgo de contaminación cruzada entre el paciente, el circuito respiratorio y el

2. Collegare/scollegare il collegamento conico del filtro HMEF al/dal collegamento conico del sistema respiratorio e dell'apparecchiatura respiratoria mediante un movimento di spinta e torsione (spinga e ruoti).
3. Dopo l'installazione del filtro HMEF controllare che non vi siano perdite e occlusioni nel circuito respiratorio. Verificare che tutte le connessioni siano sicure.
4. Quando si impostano i parametri del ventilatore, considerare qualsiasi impatto che il volume interno del dispositivo può avere sull'efficacia della ventilazione prescritta. Questo deve essere valutato dallo specialista in ventilazione polmonare.
5. Verificare che qualsiasi tappo di chiusura della porta sia fissato accuratamente per evitare perdite involontarie quando la porta non è in uso.

Verifica durante l'uso
1. Monitorare il filtro HMEF durante l'uso e sostituirlo in caso di contaminazione visiva o aumento della resistenza.

Precauzioni
1. Il filtro HMEF deve essere utilizzato unicamente sotto la supervisione medica di personale addestrato.
2. Per evitare contaminazione, il prodotto deve rimanere imballato fino al momento dell'uso. Non utilizzare il prodotto se l'imballaggio risulta danneggiato.
3. Questi prodotti sono stati progettati, testati e fabbricati monouso e con durata non superiore a 24 ore.
4. Il prodotto non deve essere riutilizzato, pulito o sterilizzato.
5. Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito secondo le norme vigenti nell'ospedale locale per lo smaltimento dei rifiuti e per il controllo delle infezioni.
6. Non utilizzare in combinazione con fonti di radiazioni.

PER GLI STATI UNITI: Rx ONLY: Solo su prescrizione medica. La legge federale limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica.

Avvertenze
1. Per evitare un aumento non accettabile della resistenza al flusso:
Evitare l'uso su pazienti con secrezioni dense o copiose.
Evitare l'uso in combinazione con altre fonti di umidificazione, anche attive.
Evitare l'uso tra il paziente e una fonte di farmaci nebulizzati.
Monitorare il filtro HMEF durante l'uso e sostituirlo in caso di aumento della resistenza o contaminazione.
2. Il connettore luer-lock è destinato esclusivamente all'uso per il monitoraggio della pressione delle vie aeree. Verificare che il tappo sia fissato accuratamente per evitare perdite accidentali quando la porta non è in uso. Non introdurre gas o liquidi attraverso l'apertura luer-lock, in quanto ciò può causare gravi lesioni al paziente.
3. Non utilizzare un filtro HMEF in corrispondenza della porta espiratoria o inspiratoria del lato macchina.
4. Prodotto monouso. Non riutilizzare. Il riutilizzo costituisce una minaccia alla sicurezza del paziente a causa del rischio di infezione crociata e malfunzionamento o rottura del dispositivo. La pulizia può portare a malfunzionamento del dispositivo.

Condizioni di conservazione
Conservare al riparo dalla luce solare diretta.
Conservazione raccomandata a temperatura ambiente per la durata di validità indicata del prodotto.

Smaltimento
Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito secondo le norme vigenti nell'ospedale locale per lo smaltimento dei rifiuti e per il controllo delle infezioni.

nl Gebruiksaanwijzing
Het medische hulpmiddel wordt niet individueel verstrekt. Er wordt slechts één exemplaar van de gebruiksaanwijzing geleverd per doos van uitjes. Bewaar de gebruiksaanwijzing daarom op een voor alle gebruikers toegankelijke plaats.

OPMERKING: Verstrek instructies aan alle productlocaties en gebruikers. Deze instructies bevatten belangrijke informatie over het veilig gebruik van het product. Lees voor gebruik van het product deze instructies volledig door, met inbegrip van de waarschuwingen en de opmerkingen voorafgegaan door 'Let op'. Het niet opvolgen van de waarschuwingen, opmerkingen en instructies kan leiden tot ernstige verwondingen of dodelijk van de patiënt.

WAARSCHUWING: Een WAARSCHUWING geeft belangrijke informatie over mogelijke gevaren of gevaarlijke situaties die, als deze niet worden vermeden, mogelijk kunnen leiden tot overlijden of ernstige verwondingen.

LET OP: Een opmerking voorafgegaan door 'LET OP' geeft belangrijke informatie over mogelijke gevaarlijke situaties die, als deze niet worden vermeden, mogelijk kunnen leiden tot lichte of matig-ernstige verwondingen.

Beoogd gebruik
Warmte en vocht uitwisselende filters (HMEF – Heat and moisture exchanging filters): Hebben als doel om het risico op bacteriële en virale besmetting van patiënten, medische hulpmiddelen en apparatuur te verminderen door warmte en vocht, hebben HMEF's als doel om het vocht- en warmteverlies van de respiratoire gassen van de patiënt te minimaliseren binnen beademingssystemen te verminderen gedurende beademing op de OK, IC of andere afdeling.

Indicaties
Het HMEF moet bij de patiënt-zijde van het beademingssysteem of het beademingssysteem worden geplaatst, om het risico op kruisbesmetting tussen de patiënt, het beademingssysteem en de beademings-/anesthesieapparatuur te verminderen. Ook zorgt het HMEF ervoor dat warmte- en vochtverlies wordt geminimaliseerd, waarmee complicaties die worden geassocieerd met het inademen van droge medische gassen worden beperkt. Aanbevolen maximale gebruiksduur, 24 uur.

Contra-indicaties
Niet gebruiken bij patiënten met zeer dikke of overvloedige secreties. Patiënten met zeer dikke secreties van de patiënt moeten continu worden gecontroleerd en beoordeeld om te bespijdigen dat passieve bevochtiging voldoende is om aan de huidige klinische behoefte van de patiënt te voldoen.

Gebruik van het product:
Het product is bedoeld voor een maximale gebruiksduur van 24 uur voor verschillende beademingssystemen, beademings- en anesthesieapparatuur die in gebruik kunnen zijn in de acute en niet-acute omgeving onder toezicht van hiertoe opgeleid medisch personeel.

Patiëntencategorie
Dit product is geschikt voor gebruik bij patiënten met een teugvolume >35ml.

Accessoires:
Het HMEF verbonden met een patiënt-connector wordt geleverd, in moet de elke potentiële invloed op de respiratoire functies van de patiënt beoordelen. Ook moet de arts zich bewust zijn van de daaropvolgende verhoogde stromingsweerstand (resistance to flow). Dit kan van invloed zijn op het gewicht van het product. Wanneer de parameters van het beademingsapparaat zijn ingesteld, moet de invloed die het interne volume en de stromingsweerstand van het filter kan hebben op de effectiviteit van de voorgeschreven beademing per patiënt door de arts worden beoordeeld. Meer informatie over het compromeerbare volume of de relevante patiënt-connectoren, kunt u vinden via www.intersurgical.nl

Controles vóór gebruik
1. Controleer voorafgaand aan het connecteren of alle systeemonderdelen vrij zijn van obstructies en vreemde voorwerpen.
2. Gebruik een druk-en- draaibeweging bij het aansluiten of loskoppelen van de conische verbinding van het HMEF en de conische verbinding van het beademingssysteem of de beademingsapparatuur.
3. Na het connecteren van het HMEF moet het beademingssysteem worden gecontroleerd op lekkage en occlusies. Controleer of de ventilatiemodus goed is ingesteld.
4. Bij het instellen van de parameters van het beademingsapparaat moet u rekening houden met de mogelijke invloed van het interne volume van het filter op de effectiviteit van de voorgeschreven beademing. De arts moet dit per patiënt beoordelen.
5. Controleer of de doppen van de poorten goed zijn bevestigd om onbedoelde lekkage te voorkomen wanneer de poorten niet in gebruik zijn.

Controles tijdens gebruik
1. Controleer het HMEF gedurende het gebruik en vervang het als er sprake is van een tachycardie of verhoogde ademhalingsfrequentie of weerstand.

Let op
1. Het HMEF mag alleen worden gebruikt onder medische begeleiding van opgeleid personeel.
2. Om besmetting te voorkomen, dient het product verpakt te blijven totdat het klaar is voor gebruik. Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is.
3. De producten zijn bestemd, gevalideerd en gefabriceerd voor eenmalig gebruik en voor een periode van maximaal 24 uur.
4. Het product mag niet opnieuw worden gebruikt, gereinigd of gesteriliseerd.
5. Het product dient na gebruik te worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke ziekenhuisvoorschriften en de voorschriften voor infectiebeheersing en afvalverwerking.
6. Gebruik dit niet in combinatie met actieve bevochtigingsbronnen.

VOOR DE VS: Rx ONLY: Alleen op medisch voorschrift. Volgens de federale wetgeving mag dit artikel alleen door of in opdracht van een arts worden verkocht.

Waarschuwingen
1. Om een onaanvaardbare toename van de stromingsweerstand te voorkomen:
Niet gebruiken bij patiënten met dikke of overvloedige secreties. Niet gebruiken in combinatie met andere of actieve bevochtigingsbronnen.
Niet gebruiken tussen de patiënt en een bron van vernevelde geneesmiddelen.
Controleer het HMEF gedurende het gebruik en vervang het als er sprake is van een verhoogde weerstand of van verontreiniging.
2. De luer-lockpoort dient uitsluitend voor het bewaken van respiratoire en anesthesieapparatuur te worden gebruikt en de poort wanneer de poort niet in gebruik is. Voer geen gas of vloeistoffen in via de luer lock poort, omdat dit kan leiden tot ernstige verwondingen van de patiënt.
3. Gebruik het HMEF niet bij de expiratoire of inspiratoire poort van het beademingsapparaat.
4. Product voor eenmalig gebruik: niet hergebruiken. Hergebruik vormt een risico voor de veiligheid van de patiënt met betrekking tot kruisbesmetting en kan leiden tot storing en breuk van het filter. Reiniging kan leiden tot storing van het filter.

Opslagomstandigheden
Niet in direct zonlicht bewaren.
Aanbevolen opslag bij kamertemperatuur tijdens de aangegeven houdbaarheidstermijn van het product.

Verwijdering
Het product dient na gebruik te worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke ziekenhuisvoorschriften en de voorschriften voor infectiebeheersing en afvalverwerking.

no Bruksanvisning
Det medisinske instrumentet leveres ikke individuelt. Kun ett eksemplar av bruksanvisningen leveres er gitt per utgavenenhet og bør derfor oppbevares på et tilgjengelig sted for alle brukere.
MERKNAD: Distribuer instruksjoner til alle produktlokasjoner og brukere.
Disse anvisningene inneholder viktig informasjon for trygg bruk av produktet. Les bruksanvisningene i sin helhet, inkludert advarsler og forholdsregler, før du bruker dette produktet. Unnlatelse av korrekt oppfølging av advarsler, forholdsregler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade eller død for pasienten.
ADVARSEL: En ADVARSEL-meddelelse gir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon, som, hvis den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.
FORHOLDSREGLER: En FORHOLDSREGEL-meddelelse gir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon, som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat skade.

Tiltenkt bruk
Varme- og fuktutvekslingsfiltre (HMEF): for å redusere risikoen for bakterielt og viral kontaminering av pasienten, medisinsk utstyr og utstyr, samtidig som de reduserer fuktighets- og varmetap fra pasientens åndedrettsgasser i pustesystem innen anestesi, kritisk og respiratorisk behandling.

Indikasjoner
HMEF skal plasseres ved pasientkoblingen til pustesystemet for å redusere faren for kryss-kontaminering mellom pasient, pustesystem og respiratorisk/anestesiutstyr. Det vil også minimere tap av fuktighet og varme, redusere komplikasjoner knyttet til å puste inn kalde, tørre, respiratoriske gasser. Maksimum anvendelsestid: 24 timer.

Kontraindikasjoner
Unngå bruk på pasienter med veldig tykktflytende eller store mengder sekret. Pasientens pulmonale sekreter skal overvåkes kontinuerlig og vurderes for å bekrefte at passiv fukting er tilstrekkelig for å oppfylle pasientens pågående kliniske behov.

Produktbruk:
Dette produktet er egnet for bruk på pasienter med > 35 ml tidal volume.

Pasientkategori
Produktsortimentet er egnet for bruk på alle pasient- populasjoner, inkludert nyfødte.

Tilbehør:
Hvis sledet der HMEF tilføres er koblet til en pasient- kobling, bør legen vurdere eventuell innvirkning på pasientens respiratoriske funksjon, og være bevisst på den økte motstand som følger av motstanden mot strømning, komprimerbart volum og vekt av produktet. Når ventilatorparametrene er innstilt, må eventuell påvirkning som det interne volumet og motstanden mot strømningen til enheten kan ha på effektiviteten av den foreskrevne ventilasjonen, vurderes på en individuell pasientbasis av legen. Mer informasjon om det komprimerbare volumet til relevante pasientkoblinger er tilgjeng.elig på www.intersurgical.com

Kontroll før bruk
1. For installasjon, kontroller at alle systemkomponenter er fri for hindringer og fremmedlegemer.
2. Koble til/fra den koniske koblingen til HMEF til den koniske koblingen på pustesystemet og respirasjonsutstyret ved bruk av en trykk og vri- handling.
3. Etter installasjonen av HMEF må puste- systemet kontrolleres for lekkasjer og okklusjoner. Kontroller at alle koblinger er sikre.
4. Når ventilasjonsparametrene stilles inn, må eventuell påvirkning som det interne volumet og motstanden mot strømningen til enheten kan ha på effektiviteten av foreskrevet ventilasjon tas i betraktning. Legen bør vurdere dette på et individuelt pasient- grunnlag.
5. Kontroller at eventuelle plugger er festet for å forhindre utilsiktet lekkasje når porten ikke er i bruk.

Kontroll under bruk
1. Overvåk HMEF gjennom bruk og skift det ut hvis visuell kontaminering eller økt motstand oppstår.

Forholdsregel
1. HMEF skal kun brukes under medisinsk tilsyn av opplært personell.
2. For å unngå kontaminering, ber produktet være i emballasjen til det er klart for bruk. Produktet må ikke brukes hvis emballasjen er skadet.
3. Dette produktet er utformet, utviklet og produsert for engangsbruk og for en periode som ikke overskrider 24 timer.
4. Produktet må ikke gjenbrukes, rengjøres eller steriliseres.
5. Etter bruk må produktet kasseres i henhold til forskrifter for lokalsykehus, infeksjonskontroll og avfallshåndtering.
6.Må ikke brukes i nærheten av strålekilder.

FOR USA: Rx ONLY: Federal lov krever at denne enheten selges av eller på ordre fra en lege.

Advarsel
1. For å forhindre uakseptabel økning i motstanden mot strømning: Unngå bruk på pasienter med tykktflytende eller store mengder sekret.
Unngå bruk sammen med andre eller aktive luftfuktere.
Unngå bruk mellom pasienten og en kilde til forstøvet legemiddel.
Overvåk HMEF gjennom bruk og skift det ut hvis økt motstand eller kontaminering oppstår.
2. Luer-lock- porten er kun for bruk av overvåking av respiratoriske og anestetiske gasser. Kontroller at hetten er forsvarlig festet for å unngå utilsiktet lekkasje når porten ikke er i bruk. Ikke introduser gasser eller væsker gjennom luer-lock- porten siden dette kan føre til alvorlig skade på pasienten.
3. Ikke bruk HMEF i ventilatorens utændings- eller innåndingsport.
4. Produkt for engangsbruk. Ikke gjenbrukes. Gjenbruk utgjør en trussel mot pasientsikkerheden med hensyn til kryssinfektion og funksjonssvikt og ødeleggelse på enheten. Rengjøring kan føre til funksjonssvikt på enheten.

Lagringsforhold
Oppbevares utenfor direkte sollys.
Anbefalt oppbevaring ved romtemperatur i lønet den angitte holdbarhetsperioden for produktet.

Kasserfor
Etter bruk må produktet kasseres i henhold til forskrifter for lokalsykehus, infeksjonskontroll og avfallshåndtering.

Il Käyttöohjeet
Lääkinnälisiä ei toimiteta yksittäin. Kunkin toimitusyksikön mukana tulee vain yksi käyttöopas, ja se on näin ollen pidettävä paikassa, jossa se on helposti kaikkien käyttäjien kaden ulottuvilla.

HUOMAA: Jaa ohjeet tuotteen kaikkiin käyttöpaikkoihin ja kaikille käyttäjille.
Nämä ohjeet sisältävät tärkeää tietoa tuotteen turvallisesta käytöstä. Lue nämä käyttöohjeet kokonaan, myös varoitukset ja varotoimet, ennen tämän tuotteen käyttöä. Jos varoituksia, varotoimia ja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla potilaan vakava loukkaantuminen tai kuolema.
VAROITUS: VAROITUSLAUSEKKEIT sisältää tärkeää tietoa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, mikäli sitä ei välttelä.
HUOMIO: HUOMIOLAUSEKKEIT sisältää tärkeää tietoa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, mikäli sitä ei välttelä.

Käyttötarkoitus
Lämmön- ja kosteudensiirtimen suodattimet (HMEF): potilaiden ja lääkintälaitteiden bakteeri- ja virussaastuminen vaaran vähentämiseksi sekä kosteus- ja lämpöhäviön vähentämiseksi potilaan hengityskaasuista nukutuksen aikana, teho- ja hengityshoidon hengityslaitteissa.

Käyttöaiheet
HMEF tulee sijoittaa hengityslaitteisiin potilaslittäntään, ristikontaminaation vaaran vähentämiseksi potilaan, hengityslaitteisten hengityslaitteiden ja hengitys-/anestesialaitteiden välillä. Se myös minimoi kosteus- ja lämpöhäviön vähentäen näin kylmien ja kuivien hengityskaasujen hengittämisestä johtuvia komplikaatioita. Suositeltu enimmäis käyttöaika, 24 Tuntia.

Vasta-aiheet
Vältä käyttöä potilaille, joilla esiintyy erittäin paksuja tai runsaita eritteitä. Potilaan keuhkoeritteitä tulee jatkuvasti tarkkailla ja arvioida, jotta voidaan varmistaa riittävä passiivinen kosutus ja potilaan jatkuvien kliinisten tarpeiden täyttyminen.

Tuotteen käyttö
Tuote on tarkoittu käytettäväksi korkeintaan 24 tunnin ajan erilaisissa hengityjärjestelmissä sekä hengitys- ja anestesialaitteissa, joita saatetaan käyttää akuuttihoidossa ja muussa kuin akuutissa hoidossa, asianmukaisesti koulutetun hoitohenkilöstön valvonnassa.

Potilasryhmä
Tämä tuote soveltuu käytettäväksi potilasryhmillä, joiden kertahengitystilavuus on >35ml.

Lisävarustet
Jos laitetoimituksen sisältyy potilaslittäntän kiinnitetty HMEF, lääkäriin tulee arvioida mahdolliset vaikutukset potilaan hengitystoimintaan. Hänen tulee myös olla tietoinen siitä aiheutuvasta suuremnasta virtausvastuksesta, kokonaisvuotaisesta lisäkuolleasta tilasta ja tuotteen painosta. Kun ventilaattorin parametrit on asetettu, lääkärin tulee jokaisen yksittäisen potilaan kohdalla arvioida mahdolliset vaikutukset, joita laitteen sisäisellä tilavuudella ja virtausvastuksella saattaa olla mahdrärkyn hengityksiöiden tehon. Tarkemmat tiedot asianmukaisten potilaslittäntöjen kokoonpuristuvasta tilavuudesta löytyvät osoitteesta www.intersurgical.com

Käyttö ensiavun yhteydessä
1. Ennen asennusta tarkista, ettei järjestelmän missään osassa ole tukkeumia tai vierasainesta.
2. Liitä/irrota HMEF-suodattimen ja hengitysjärjestelmän/-laitteen kartoittimen/-laitteen kartoittimen/-laitteen kanssa.
3. HMEF-suodattimen asennuksen jälkeen hengitysjärjestelmä on tarkistettava vuotojen ja tukkeumien varalta. Tarkista, että kaikki liitännät on tehty kunnolla.
4. Ventilaattorin parametreja asetettaessa on otettava huomioon mahdolliset vaikutukset, joita laitteen sisäisellä tilavuudella voi olla määrätyn hengityshoidon tehoon. Lääkärin tulee arvioida tämä erikseen jokaisen yksittäisen potilaan kohdalla.
5. Tarkista, että porttien korkit ovat kunnolla kiinni, jotta estetään tahattomat vuodot, kun porttia ei käytetä.

Käytönaikaiset tarkastukset
1. Tarkkaile HMEF-suodatinta koko käytön ajan ja vaihda se, jos se on silminnähden likaantunut tai siinä tuntuu lisääntynyttä vastusta.

Huomautus
1. HMEF-suodatinta saa käyttää vain koulutetun hoitohenkilöstön valvonnassa.
2. Kontaminaation välttämiseksi tuote tulee pitää paikallisessaan käyttöön saakka. Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on vaurioitunut.
3. Tuotteet on suunniteltu, valioidu ja valmistettu kertakäyttöisiksi ja käytettäviksi korkeintaan 24 tunnin ajan.
4. Tuotteita ei saa käyttää tai sterilioida uudelleen eikä puhdistaa.

Varoitus
5. Käytön jälkeen tuote on hävitettävä paikallisen sairaalan, infektioiden valvonnan ja jätteenkäsittelymääräysten mukaan.

Huomautus
1. Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on vaurioitunut.
2. Tuotteet on suunniteltu, valioidu ja valmistettu kertakäyttöisiksi ja käytettäviksi korkeintaan 24 tunnin ajan.
4. Tuotteita ei saa käyttää tai sterilioida uudelleen eikä puhdistaa.
5. Käytön jälkeen tuote on hävitettävä paikallisen sairaalan, infektioiden valvonnan ja jätteenkäsittelymääräysten mukaan.
6. Älä käytä lähellä säteilylähteen yhteydessä.

VAROITUS: Älä käytä tuotetta, jolla esiintyy paksuja tai runsaita eritteitä. Vältä käyttöä muiden tai aktiivisten kostutuslähteiden yhteydessä. Vältä käyttöä potilaan ja lääkesumuttimen välissä.
Tarkkaile HMEF-suodatinta koko käytön ajan ja vaihda se, jos siinä tuntuu lisääntynyttä vastusta tai se likaantuu.
2. Luer-lukon liitinportti on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan hengitys- ja anestesiakaasujen tarkkailuun. Tarkista, että kotkki on kunnolla kiinni, jotta estetään tahattomat vuodot, kun porttia ei käytetä. Älä annostele kaasuja tai nesteitä luer-lukkoliittimen kautta, sillä se voi vahingoittaa potilasta vakavasti.
3. Älä liitä HMEF-suodatinta ventilaattorin ulos- tai sisäänhengitysporttiin.
4. Kertakäyttöinen tuote. Ei saa käyttää uudelleen.
Uudelleenkäyttö vaarantaa potilasturvallisuuden, sillä se voi aiheuttaa potilaan ristiinfektion tai laitteen toimintahäiriön tai rikkoutumisen. Puhdistaminen voi johtaa laitteen toimintahäiriöön.

Säilytysolosuhteet
Säilytä poissa suorasta auringonvalosta.
Suositeltava säilyttävälsi huoneenlämmössä tuotteessa ilmoitetun säilyvyysajan.

Hävittäminen
Käytön jälkeen tuote on hävitettävä paikallisen sairaalan, infektioiden valvonnan ja jätteenkäsittelymääräysten mukaan.

sv Bruksanvisning
Den medicintekniska produkten tillhandahålls ej individuellt. Endast en bruksanvisning levereras per förpackningsenhet. Det bör därför förvaras på en plats tillgänglig för samtliga användare.
OBS! Distribuera anvisningarna till alla platser där produkten finns och till alla användare.
Dessa anvisningar innehåller viktig information om säker användning av produkten. Läs dessa anvisningar i deras helhet, inbegripet varningar och försiktighetsåtgärder, innan produkten används. Om varningar, försiktighetsåtgärder och anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga skador på patienten eller till dödsfall.
VARNING! En VARNING ger viktig information om en eventuellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.
VAR FÖRSIKTIG! VAR FÖRSIKTIG ger viktig information om en eventuellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig personskada.

Avsedd användning
Fukt- och värmeväxlarfilter (Heat and moisture exchanging filters) (HMEF): för att minska risken för bakterie- och viruskontaminering av patienter, medicinska instrument och medicinsk utrustning och samtidigt reducera fukt- och värmeförlusten i andningsgasen under andningssystem och andningsutrustning inom anestesi, intensivvård och andningsvård.

Indikationer
HMEF bör placeras vid patientanslutningen till andningssystemet för att minska risken för korskontaminering mellan patienten, andningssystemet och andnings-/anestesiutrustningen. Det minimerar också fukt- och värmeförlusten och minskar komplikationerna som inandning av kalla, torra andningsgaser medför. Maximal rekommenderad användningstid, 24 Timmar.

Kontraindikationer
Använd inte på patienter med mycket tjock eller riklig slembildning. Slem från patientens lungor bör övervakas kontinuerligt och bedömas för att bekräfta att den passiva befuktningen är tillräcklig för att uppfylla patientens kontinuerliga kliniska behov.

Produktbruk:
Produkten är avsedd att användas under högst 24 timmar tillsammans med en rad andningssystem samt andnings- och anestesiutrustning som kan användas i akuta och icke-akuta miljöer under övervakande av utbildad sjukvårdspersonal.

Patientkategori
Denna produkt är lämplig för användning på patientkategorier med tidalvolymer > 35 ml.

Tillbehör:
Om HMEF levereras ansluten till en patientanslutning bör sjukvårdspersonalen bedöma eventuell påverkan på patientens lungfunktion och vara medvetna om ökad motstånd och det medföljande ökade flödesmotstånd, komprimerbara volym och vikt.
När ventilatorparametrarna är inställda skall sjukvårdspersonal bedöma produktens interna volym samt flödesmotstånd och dess möjliga påverkan på effektiviteten av vägledande beademningen förskrivna ventilering. Mer information om komprimerbar volym för relevanta patientanslutningar finns på www.intersurgical.com

Kontroll för före användning
1. Före användning, kontrollera att alla delar är fria från hinder och främmande föremål.
2. Anslut/koppla bort den koniska delen av HMEF mot den koniska delen av andningssystemet och andningsutrustningen genom ett tryck- och vridgrepp.
3. Efter att HMEF har installerats skall andningssystemet kontrolleras med avseende på läckage och ocklusion. Kontrollera att alla anslutningar är säkra.
4. När ventilatorparametrar ställs in skall en bedömning göras av HMEF's interna volym och dess möjliga påverkan på effektiviteten av den föreskrivna beademningen. En bedömning skall göras av sjukvårdspersonal för varje enskild patient.
5. Kontrollera att ett eventuellt portlock är ordentligt fäst för att undvika oavsiktlig läckage när porten inte används.

Kontroll vid användning
1. Övervaka HMEF under användningen och byt ut om visuell kontaminering eller ökat motstånd uppträder.

Försiktighetsåtgärd
1. HMEF ska endast användas under överinseende av utbildad sjukvårdspersonal.
2. För att undvika kontaminering bör produkten förvaras i förpackningen tills den ska användas. Använd inte produkten om förpackningen är skadad.
3. Produkterna har utformats, validerats och tillverkats för engångsanvändning under en period på högst 24 timmar.
4. Produkten får inte återanvändas, rengöras eller steriliseras.
5. Efter användning måste produkten avyttras i enlighet med lokala bestämmelser på sjukhuset samt bestämmelser avseende infektionskontroll och avyttring av avfall.
6. Används ej i närheten av röntgenkällor.

FÖR USA: Rx ONLY: Receptbelagt: Federal lag i USA begränsar detta instrument till försäljning av eller på order av en läkare.

Varningar
1. För att förhindra oacceptabel ökning av flödesmotståndet:
Använd inte på patienter med tjock eller riklig slembildning.
Använd inte tillsammans med andra eller aktiva befuktningskällor.
Använd inte mellan patienten och en källa för nebuliserade läkemedel.
Övervaka HMEF under användningen och byt ut om ökat motstånd eller kontaminering uppträder.
2. Luerlockporten är endast avsedd för övervakning av andnings- och anestesigaser. Kontrollera att locket är ordentligt fäst för att undvika oavsiktligt läckage när porten inte används. För inte in gaser eller vätskor via luerlockporten eftersom detta kan ge patienten allvarliga skador.
3. Använd inte ett HMEF vid ventilators expiratoriska eller inspiratoriska port.
4. Engångsprodukt. Får inte återanvändas. Återanvändning utgör ett hot mot patientens säkerhet avseende korsinfektion och produkten kan gå sönder och skuta fungera. Rengöring kan medföra att produkten slutar att fungera.

Förvaringsförhållanden
Förvara inte i direkt solljus.
Förvaring i rumstemperatur rekommenderas under den angivna hållbarhetstiden för produkten.

Kassering
Efter användning måste produkten avyttras i enlighet med lokala bestämmelser på sjukhuset samt bestämmelser avseende infektionskontroll och avyttring av avfall.

da Brugsanvisning
Dette medicinske udstyr leveres ikke individuelt. Der følger kun ét kopi af brugsanvisningen med en enkelt æske, og den bør derfor opbevares på et tilgængeligt sted for alle brugere.
BEMÆRK: Sørg for, at der er en anvisning ved alle opbevarings-, samt ved alle brugsstedere på afdelingen.
Disse anvisninger indeholder vigtige oplysninger for sikker brug af produktet. Læs hele brugsanvisningen, herunder advarsler og forsigtighedsregler, før ibrugtagning.
Undladelse af at følge advarsler, forsigtighedsregler og anvisninger kan medføre alvorlig skade eller død på patienten.
ADVARSEL: Angivelsen ADVARSEL giver vigtige oplysninger om en potentielt farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlig skade, hvis der ikke undgås.
FORSIGTIG: Angivelsen FORSIGTIG giver vigtige oplysninger om en potentielt farlig situation, som kan resultere i mindre eller moderat skade, hvis den ikke undgås.

Tilsigtet anvendelse
FugtE/varme-vekseler filter (HMEF): reducerer risikoen for bakterielt og viral kontaminering af patienter, medicinske anordninger og udstyr, samtidig med at de reducerer fugt- og varmetab fra patientens respirationsluft i anæstesi- og respirationssystemer til intensiv og respiratorisk behandling.

Indikationer
HMEF skal placeres i patienttilslutningen i respirations-sættet for at reducere risikoen for krydskontaminering mellem patienten, respirations-sættet og det respiratoriske/anæstetiske udstyr. Det vil også minimere tab af fugtighed og varme og dermed reducere komplikationer forbundet med inspiration af kold, tør respirationsluft. Maksimum anbefalet brugstid, 24 Timer.

Kontraindikationer
Undgå anvendelse på patienter med meget tykt eller rigelig sekret. Patientens pulmonale sekret skal løbende overvåges og vurderes for at sikre, at passiv befugtning er tilstrækkelig til at imødekomme patientens løbende kliniske behov.

Produktbrug
Produktet er beregnet til maksimalt 24 timers brug sammen med en række respirations-systemer, respiratorisk og anæstetisk udstyr, der kan anvendes i akutte og ikke-akutte miljøer under tilsyn af passende uddannet medicinsk personale.

Patientkategori
Dette produkt er beregnet til brug på patienter med > 35 ml tidevandsvolumen.

Tilbehør:
Hvis HMEF leveres monteret på en patient konnection (tubeforlængen), skal klinikeren vurdere enhver mulig indvirkning på patientens respiratoriske funktion og være opmærksom den eventuelle øgede flow-modstand, komprimerbare volumen og produktets vægt. Når ventilator parametrene er sat, skal den indvirkning som den interne volumen og flow-modstand som produktet har på effektiviteten, vurderes af klinikeren for hver enkelt patient. Yderligere oplysninger om relevant patient-konnekter komprimerbar volumen er tilgængelige på www.intersurgical.com

Kontrol før brug
1. Før montering kontrolleres, at alle sættets komponenter er fri for tilstopninger og fremmedlegemer.
2. Tilslut/frakobl koniskdelen af HMEF til/fra koniskdelen af respirations-sættet og det respiratoriske udstyr ved at trykke og drejre.
3. Efter montering af HMEF kontrolleres respirations-systemet for lækager og okklusioner. Kontrollér, at alle tilslutninger er ordentlige fastgjort.
4. Ved indstilling af ventilatorparametre skal klinikeren vurdere enhver mulig indvirkning på effektivitet af den ordinerede ventilation, som enhedens indre volumen kan have. Klinikeren skal vurdere dette for hver enkelt patient.
5. Kontrollér, at alle luer-lock porte er sikkert fastgjort fat forhindre utilsigtet lækage, når porten ikke er i brug.

Kontrol under brug
1. Overvåg HMEF under brug, og udskift det, hvis der forekommer visuel kontaminering eller øget modstand.

Forsigtig
1. HMEF må kun anvendes under medicinsk vejledning af trænet personale.
2. For at undgå kontaminering skal HMEF blive i emballagen indtil det tages i brug. Brug ikke HMEF, hvis emballagen er beskadiget.
3. HMEF er designet, valideret og fremstillet til engangsbrug og kan maksimalt anvendes i 24 timer.
4. HMEF må ikke genbruges, rengøres eller steriliseres.
5. Efter brug skal HMEF bortskaffes i overensstemmelse med det lokale hospitals vedtagter, infektionskontrollen og reglerne for bortskaffelse af affald.
6. Må ikke anvendes sammen med strålings kilder.

FOR USA: Rx ONLY: KUN på recept. Amerikansk lovgivning medfører, at dette udstyr til salgs eller bestillingen af dette udstyr til læger.

Advarsel
1. For at forhindre uacceptabel forøgelse af flowmodstand:
Undgå anvendelse på patienter med tykt eller rigelig sekret.
Undgå at bruge sammen med andre befugtningskilder.
Undgå at anvende den mellem patienten og en kilde med forstøvede lægemidler.
Overvåg HMEF under brug, og udskift det, hvis der forekommer øget modstand.
2. Luer-lock porten er udelukkende til brug ved overvågning af respirationsluft og anæstesigasser. Kontrollér, at port-capper er fastgjort for at forhindre utilsigtet lækage, når porten ikke er i brug. Indfør ikke luft eller væske via luer-lock porten, da dette kan medføre alvorlig patienskade.
3. HMEF må ikke anvendes på ventilators inspiratorisk- og expiratorisk port.
4. Engangsprodukt. Må ikke genbruges. Genbrug udgør en trussel mod patientsikkerheden med hensyn til krydsinfektion og funktionssvigt og ødelæggelse af produktet. Rengøring kan føre til funktionsfejl på produktet.

Opbevaringsbetingelser
Opbevares uden direkte sollys.
Opbevares ved romtemperatur i den angivne holdbarhedsperiode.

Bortskaffelse
Efter brug skal produktet bortskaffes i overensstemmelse med det lokale hospitals vedtagter, infektionskontrollen og reglerne for bortskaffelse af affald.

el Οδηγίες χρήσης
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν δεν παρέχεται ξεχωριστά. Παρέχεται μόνο ένα αντίγραφο των οδηγιών χρήσης ανά κιβώτιο και συνεπώς, αυτό πρέπει να φυλάσσεται σε προσβάσιμη θέση για όλους τους χρήστες.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διανείμετε τις οδηγίες σε όλες τις θέσεις και τους χρήστες, του προϊόντος.
Οι παρούσες οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες στο σύνολό τους, συμπεριλαμβανομένων των προειδοποιήσεων και των συστάσεων προσοχής, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό. Αν δεν τηρείτε σωστά τις προειδοποιήσεις, τις συστάσεις προσοχής και τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος του ασθενούς.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η δήλωση ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει το θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

Προβλεπόμενη χρήση
Τα φίλτρα ανταλλαγής θερμότητας και υγρασίας (HMEF): μειώνουν τον κίνδυνο βακτηριακής και ιικής μόλυνσης των ασθενών, των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και του ιατρικού εξοπλισμού, ενώ μειώνουν επίσης την απώλεια υγρασίας και θερμότητας από τα αναπνευστικά αέρια του ασθ